

• **Caractéristiques techniques**

• **Technical characteristics**

- Alimentation 24 V redressée filtrée ≍≍
- Température de fonctionnement : -5 à +40°C
- Séparer les circuits BTet TBTS.
- Power supply 24 V ≍≍
- Operating temperature : -5 to +40 °C
- Separate the LV and SELV circuits.

• **Características técnicas**

• **Technické charakteristiky**

- Alimentación 24 V ≍≍
- Temperatura de funcionamiento : de -5 a +40 °C
- Separar los circuitos BTY MBTS
- Napájanie 24 V ≍≍
- Prevádzková teplota: -5 a +40 °C
- Rozdeľte okruhy LV a SELV

• **Description**

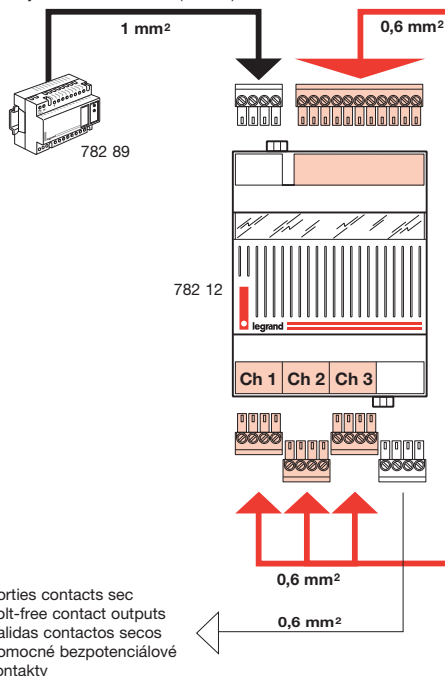
• **Descripción**

• **Description**

• **Popis**

- Equipement armoire technique
- Technical enclosure equipment
- Equipamiento del cuadro
- Svorky riadiaceho modulu (782 12)

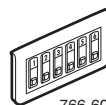
- Equipement salle infirmière
- Nurses' station equipment
- Equipamiento de la sala de enfermeras
- Signalizačný panel



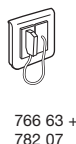
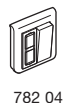
- Appel normal (1 Hz)
- Normal call (1 Hz)
- Llamada normal (1 Hz)
- Normálne volanie (1Hz)



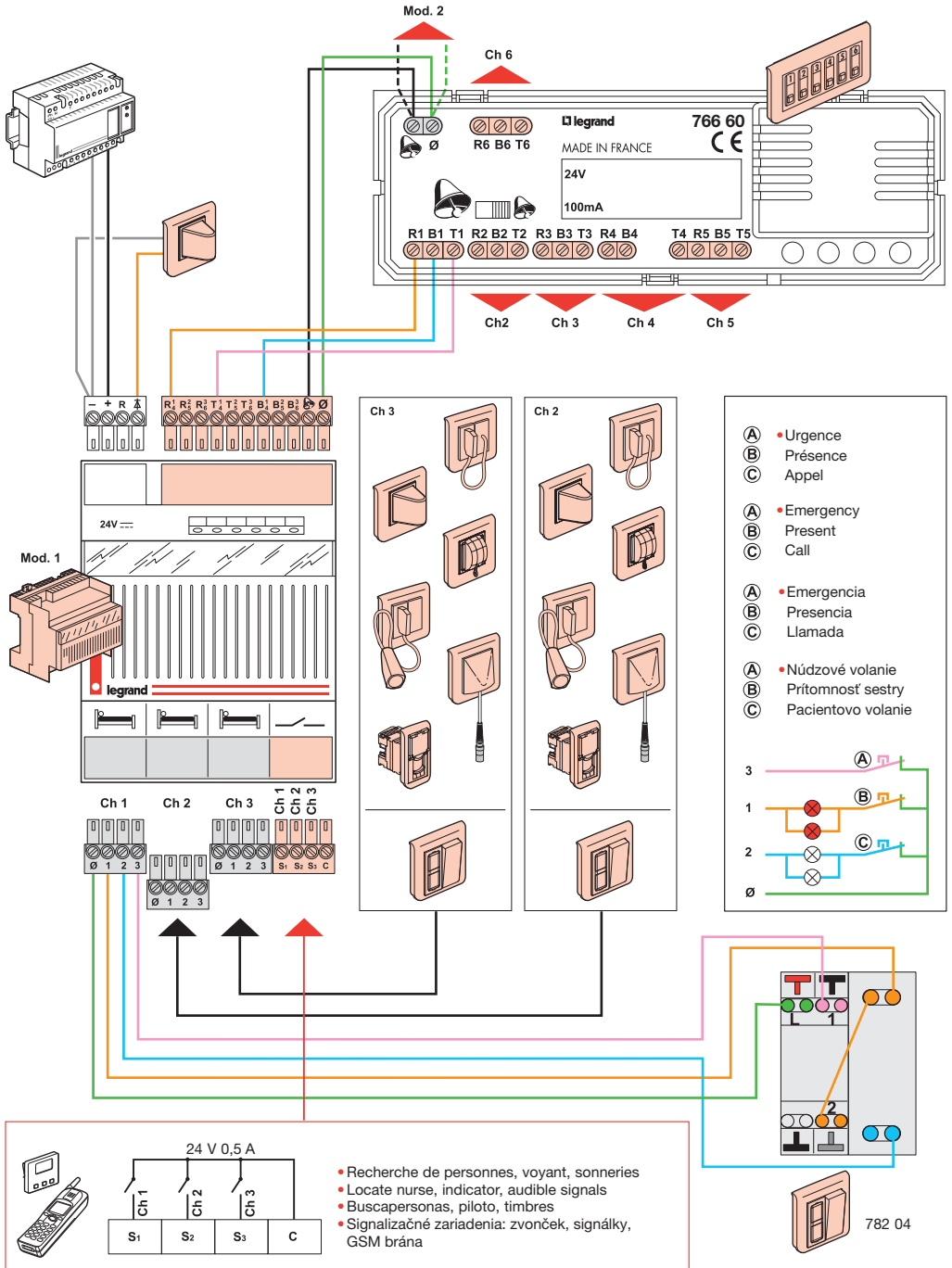
- Appel d'urgence (0,5 Hz)
- Emergency call (0,5 Hz)
- Llamada de emergencia (0,5 Hz)
- Núdzové volanie (0,5Hz)



- Equipement chambres
- Room equipment
- Equipamiento de las habitaciones
- Vybavenie izieb

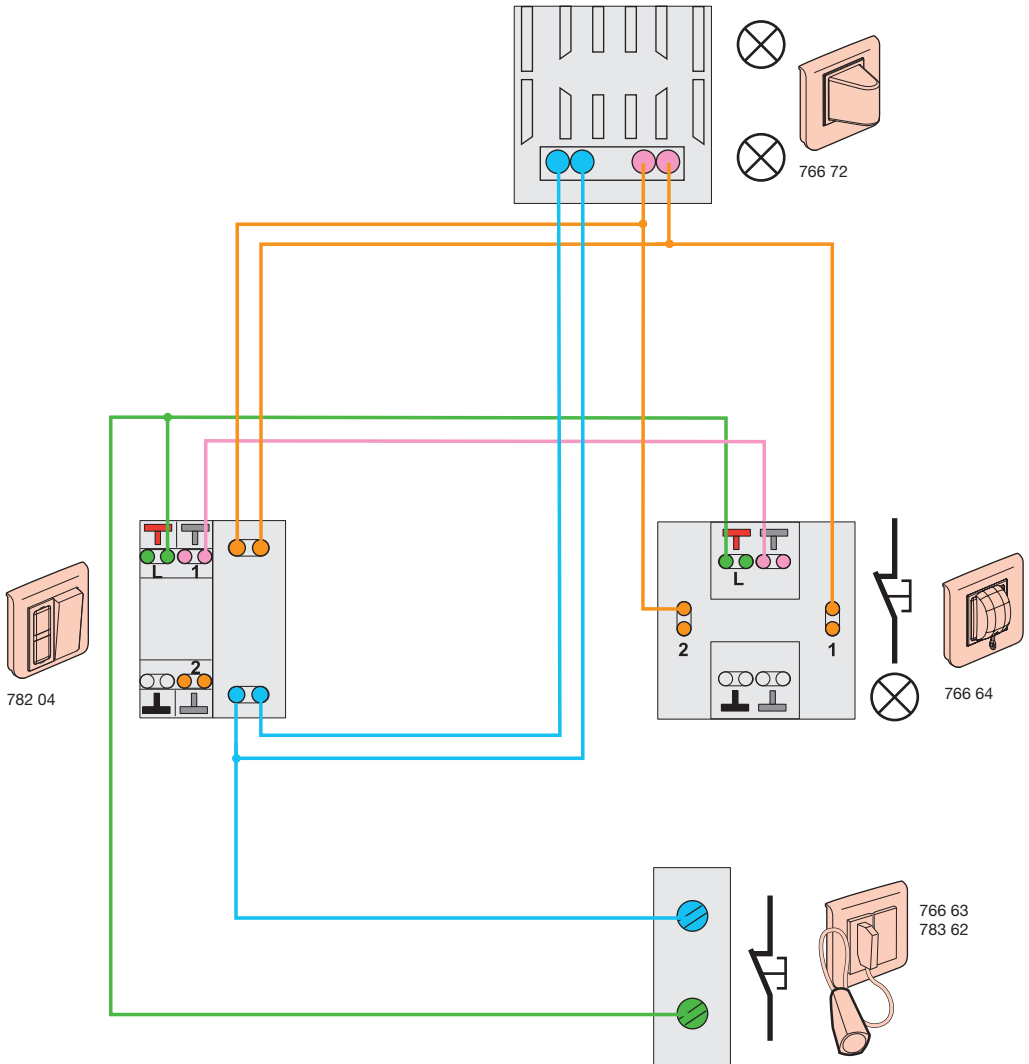


- Installation en fonctions minimum (exemple :raccordement chambre 1)
- Installation with minimum functions (example:connection to room 1)
- Instalación en funciones mínimas (ejemplo:conexiones de la habitación 1)
- Inštalácia so základnými funkciami (priklad: zapojenie 1 izby)

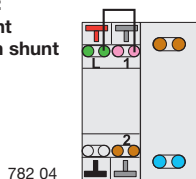




- Effectuer les mesures avant d'insérer les borniers sur le module 782 12
- Take measurements before inserting the terminal blocks on module Cat. No. 782 12
- Efectuar las mediciones antes de introducir los bornes en el módulo 782 12
- Pred vložení svoriek do modulu 782 12 premerajte parametre (viď strana č.6)

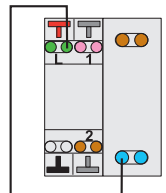


- Si pas de tirette faire shunt :
- If there is no pull cord : shunt
- Si no hay tirador efectuar un shunt
- V prípade, že nie je použitý kúpeľňový modul : prepojte





782 04

- Si pas de poire d'appel faire shunt
- If there is no call button cord : shunt
- Si no hay pera de llamada efectuar un shunt
- V prípade, že nie je použitý izbový modul : prepojte





782 04

- Ø = masse
- 24 R/Dc = raccordement inter modules
- R1, R2, R3, R4, R5, R6 = voyants rouges
- T1, T2, T3, T4, T5, T6 = poussoirs de tranquillisation
- B1, B2, B3, B4, B5, B6 = voyants blancs
- S1, S2, S3 = contacts sec relais
- C = Commun contacts sec relais
-  = Sonnerie
-  = Sortie voyant de synthèse



Attention :

Tous les poussoirs sont connectés en type : contact NF (Normalement Fermé), sauf tranquillisation contact NO (Normalement Ouvert).

- Ø = Masa
- 24 R/Dc = conexión entre módulos
- R1, R2, R3, R4, R5, R6 = pilotos rojos
- T1, T2, T3, T4, T5, T6 = pulsadores de tranquillización
- B1, B2, B3, B4, B5, B6 = pilotos blancos
- S1, S2, S3 = contactos secos de relé
- C = Común de los contactos secos de relé
-  = Timbre
-  = Salida del piloto general



Atención :

Los contactos de todos los pulsadores son de tipo: normalmente cerrado, salvo el contacto de tranquillización, que es de tipo normalmente abierto

- Ø = earth
- 24 R/Dc = inter-module connection
- R1, R2, R3, R4, R5, R6 = red indicators
- T1, T2, T3, T4, T5, T6 = mute buttons
- B1, B2, B3, B4, B5, B6 = white indicators
- S1, S2, S3 = relay volt-free contacts
- C = Relay volt-free contacts common
-  = Bell
-  = Master indicator output

Caution :

All the pushbuttons are typically connected as follows: NC contact (Normally Closed), apart from the mute NO contact (Normally Open).

- Ø = Zem
- 24 R/Dc = napätie medzi prístrojmi
- R1, R2, R3, R4, R5, R6 = červené signálky
- T1, T2, T3, T4, T5, T6 = tlačidlá potvrdzujúce volanie (na signalizačnom paneli, na dverovej jednotke...)
- B1, B2, B3, B4, B5, B6 = biele signálky
- S1, S2, S3 = pomocné bezpotenciálové kontakty
- C = zem (pre pomocné kontakty)
-  = zvonček
-  = hlavný signalizátor

Upozornenie: Všetky tlačítka sú normálne zapojené nasledovne: kontakty NC(norm



⚠ Consignes de sécurité

(FR LU BE)

Ce produit doit être installé de préférence par un électricien qualifié. Une installation et une utilisation incorrectes peuvent entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie.

Avant d'effectuer l'installation, lire la notice, tenir compte du lieu de montage spécifique au produit.

Ne pas ouvrir l'appareil. Tous les produits Legrand doivent exclusivement être ouverts et réparés par du personnel formé et habilité par LEGRAND. Toute ouverture ou réparation non autorisée annule l'intégralité des responsabilités, droits à remplacement et garanties. Utiliser exclusivement les accessoires d'origine.

⚠ Medidas de seguridad

(ES)

Este producto debe ser instalado preferentemente por un instalador electricista cualificado. La instalación y utilización incorrectas pueden generar riesgos de descargas eléctricas o de incendio.

Antes de efectuar la instalación, leer el manual y, tener en cuenta el lugar de montaje específico del producto.

No abrir el aparato. Todos los productos Legrand deben ser abiertos y reparados exclusivamente por personal formado y autorizado por Legrand. Cualquier apertura o reparación no autorizada anula la integridad de las responsabilidades, derechos de cambio y garantías. Utilizar exclusivamente accesorios originales.

⚠ Safety instructions

(GB IE)

This product should be installed preferably by a qualified electrician. Incorrect installation and use can entail risk of electric shock or fire.

Before carrying out the installation, read the instructions and take account of the product's specific mounting location.

Do not open up the device. All Legrand products must be exclusively opened and repaired by personnel trained and approved by LEGRAND. Any unauthorised opening or repair completely cancels all liabilities and the rights to replacement and guarantees. Only use genuine accessories.

⚠ Bezpečnostné nariadenia

(SK)

Tento výrobok musí podľa možnosti inštalovať elektrikár, spĺňajúci kvalifikačné predpoklady, v súlade s inštalacioným návodom.

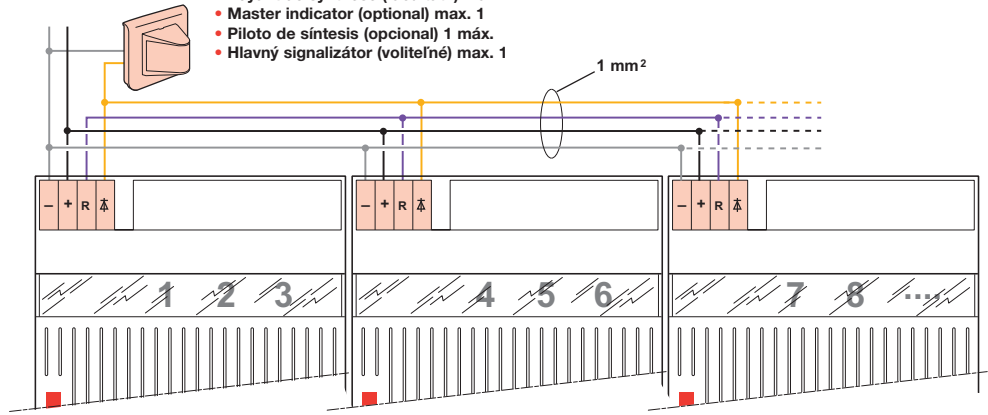
Pri nesprávnej inštalácii a pri nesprávnom používaní hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom a riziko požiaru. Pred uskutočnením inštalácie sa oboznámte s návodom a zohľadnite montážne miesto pre daný výrobok.

Prístroj neotvárať, nerozoberať, neupravovať ani nemodifikujte, iba ak by bolo v návode uvedené inak. Všetky výrobky Legrand môže otvárať výlučne personál na to vyškolony a oprávnený spoločnosťou Legrand. Akékoľvek neoprávnené otváranie alebo oprava rušia akúkoľvek zodpovednosť zo strany Legrand, ako aj právo na výmenu výrobku a na záručiu. Používajte výlučne príslušenstvo značky Legrand.

- Extension au-delà de 3 chambres (modules 782 12)
- Extension for more than 3 rooms (modules 782 12)

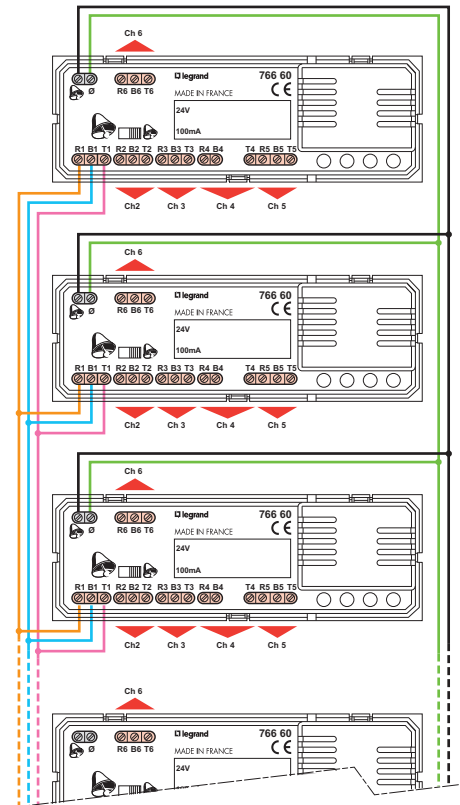
- Extensión a más de tres habitaciones (módulos 782 12)
- Rozšírenie systému pre viac ako 3 izby (moduly 782 12)

- Voyant de synthèse (facultatif) maxi. 1
- Master indicator (optional) max. 1
- Piloto de síntesis (opcional) 1 máx.
- Hlavný signalizátor (voliteľný) max. 1

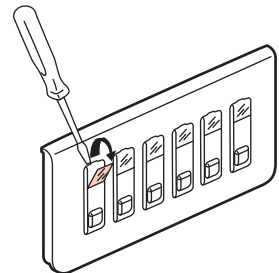


- Report d'appel sur autres afficheurs 782 13 (maxi 4)
- Call transfer to other display units (max.4)
- Traspaso de la llamada a otros paneles (4 máx.)
- Zobrazenie volania na dodatočných signalizačných paneloch (max.4)

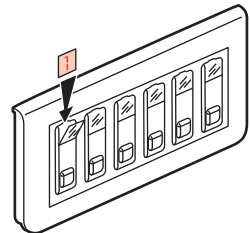
- Positionnement des étiquettes
- Inserting labels
- Colocación de las etiquetas
- Vloženie štítkov



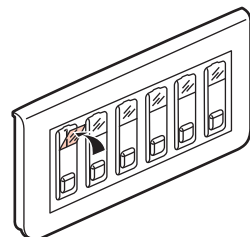
1



2



3



- Vérification avant mise en service
- Check before commissioning

- Verificación antes de la puesta en servicio
- Skontrolujte pred zapojením!

legrand

Upozornenie:
Ak zapojíte svorku do riadiacej jednotky bez premerania parametrov, môžete ju nenávratne poškodiť.

- Exemple : test connecteur de chambre 1
- Example : chamber 1 connector test
- Ejemplo : test conector de habitación 1
- Příklad - test zapojenia izby č.1: Na svorku izby č.1 zmerajte nasledovné parametre

A

$25 < \Omega < 2500$

$\Omega = \infty$

B

$25 < \Omega < 2500$

$\Omega = \infty$

C

$0 < \Omega < 500$

$\Omega = \infty$

- Réinitialisation du module
- Module reset

- Reincialización del módulo
- Reset systému

782 12

24V

5s

782 12

24V

- Consignes de dépannage si défaut sur voyants
- What to do in case of indicator defect
- Consignas de reparación si los visores detectan defecto

- Čo robiť v prípade, že systém nefunguje